

## 1. CENTRES DU COMMERCE INTERNATIONAL

Il y a dans 11 villes d'un bout à l'autre du Canada des centres du commerce international (CCI) exploités conjointement par le MAECI et par Industrie Canada. Ils sont dotés d'un personnel expérimenté et ont été établis dans le but d'offrir aux exportateurs canadiens un « guichet unique » de services commerciaux. Les délégués commerciaux aux CCI distribuent des publications sur l'exportation, recueillent des compagnies canadiennes pour participer aux foires et/ou aux missions commerciales, aident à élaborer des plans de commercialisation, entreprennent des programmes de sensibilisation à l'exportation, notamment des séminaires et des ateliers en la matière, donnent des renseignements sur les débouchés commerciaux, sur les transferts de la technologie et sur les projets commerciaux conjoints avec des compagnies étrangères.

Les compagnies exportatrices aussi bien que les entreprises qui exportent pour la première fois peuvent bénéficier des services offerts par les CCI, en communiquant avec le centre le plus approprié. Leurs adresses se trouvent à l'Annexe 1 : Contacts et publications utiles.

## 2. L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI)

L'Agence canadienne de développement international administre la plupart des programmes d'aide canadiens dans 126 pays en développement—dont vingt sont des pays ou des régions bénéficiaires de plus de 10 \$ CAN millions en aide bilatérale. La mise en œuvre de ces programmes est en grande partie confiée à des consultants, à des entrepreneurs et à des fournisseurs du secteur privé.

### Aide de gouvernement à gouvernement (AGG)

L'aide de gouvernement à gouvernement (essentiellement le programme "bilatéral") représente environ 43 % de l'ensemble des ressources de l'ACDI. Les directions générales des programmes bilatéraux, organisées par régions géographiques, sont chargées de concevoir des programmes d'aide pluriannuels pour des pays dotés en collaboration avec les gouvernements des pays bénéficiaires. Les décaissements annuels au titre des projets d'aide de gouvernement à gouvernement administrés par l'ACDI totalisent plus d'un milliard de dollars.